

Los pasados perfectos en combinación con los adverbios temporales *ayer, jamás, previamente, recientemente, recién y ahora*

Past Perfect Tenses Used with Temporal Adverbs *ayer, jamás, previamente, recientemente, recién* and *ahora*

M.^a del Rosario Llorente Pinto^{1,a} 
¹ Universidad de Salamanca, España

 acharillo@usal.es

Recibido: 27/Junio/2023; Aceptado: 27/Octubre/2023

Resumen

En este trabajo analizamos los usos de pretérito perfecto compuesto (PPC) y el pretérito perfecto simple (PPS) en combinación con los marcadores temporales: *ayer, jamás, previamente, recientemente, recién* y *ahora* para establecer un contraste entre los usos de España y los de la América hispanohablante.

Hemos tomado como fuente el *CORPES XXI* en el que el 90 % de los textos corresponde a la lengua escrita y el 10 % a la lengua oral y hemos comprobado que *ahora* es el marcador que más favorece la aparición del PPC en la mayoría de los países, y con frecuencias muy elevadas. La combinación de este tiempo con *ayer*, como era predecible, presenta porcentajes muy bajos, aunque el promedio de Perú llega al 2 %, lo cual puede indicar una tendencia mayor que en otras zonas a su uso como aoristo.

Palabras clave: pasados perfectos; PPC y PPS en América; adverbios temporales con los pasados; porcentajes de los pasados.

Abstract

In this paper we analyze the uses of the *present perfect* (PPC) and the *past perfect* (PPS) in combination with the temporal markers: *ayer, jamás, previamente, recientemente, recién* and *ahora* to establish a contrast between the uses of Spain and the of Spanish-speaking America.

We took *CORPES XXI* as a source, in which 90 % of the texts correspond to written language and 10 % to oral language and verified that *ahora* is the marker that most favors the appearance of the PPC in most countries and with very high frequencies. The combination of this tense with *ayer* as was predictable, presents very low percentages, although the average for Peru reaches 2 %, which may indicate a greater tendency than in other areas towards its use as an aorist.

Keywords: past perfect; PPC and PPS in America; temporal adverbs with the past; percentages of past tenses.

1. INTRODUCCIÓN

La relación entre el pretérito perfecto simple y el pretérito perfecto compuesto sigue siendo un tema de estudio y de discusión dado que en muchas ocasiones se ha llegado a conclusiones divergentes, lo cual no resulta extraño, pues el motivo de la elección entre ambas formas verbales no resulta transparente; de hecho, una misma acción alejada del presente gramatical puede expresarse con las dos formas según el adverbio que la acompañe (*Hace tres meses estuve en Boston, pero Este año he estado en Boston*).

Algunos autores apuestan por la importancia de los valores aspectuales a la hora de escoger uno u otro tiempo (Lope Blanch 1961, Hernández Alonso 1996, García Fernández 2000, Company Company 2002), otros, como Alarcos Llorach (1982), Rojo (1974, 1990) o Veiga (2011, 2013, 2019) afirman que la temporalidad es la categoría verbal que, conjuntamente con el modo, basta para dar cuenta del comportamiento de las formas verbales españolas; en opinión de Gutiérrez Araus (2001: § 1.2) es necesario combinar tiempo y aspecto para «una caracterización totalizadora del pretérito perfecto, así como de las otras formas compuestas del español»; esta autora añade, además, la perspectiva discursiva como relevante para el funcionamiento y significado del pretérito perfecto.

Según la Academia, los distintos valores del PPC se podrían resumir de la siguiente manera (NGLE: 1723-36):

- a) Perfecto de experiencia o experiencial: expresión de una acción o suceso que ha tenido lugar una o más veces durante un periodo de tiempo. Esta situación puede expresarse con construcciones del tipo *últimamente, en estos tiempos, en estos días, alguna vez, nunca*, etc.
- b) Perfecto compuesto continuo: hace referencia a una situación pasada, expresada generalmente mediante predicados atéticos (no delimitados) que se prolonga hasta el presente y sigue abierta y continúa, por ejemplo: «He vivido en un pueblo desde que nació».
- c) Perfecto de hechos recientes o pasado inmediato: hace referencia a acciones que se encuentran en un período de tiempo que incluye el momento de la enunciación; se asocia con complementos temporales de simultaneidad como *hoy, hace unas horas*, etc. que se refieren siempre al día de hoy o bien a otro período actual.
- d) Perfecto resultativo: se refiere a un proceso cuyos resultados se constatan en el momento de la enunciación; puede dar lugar a la paráfrasis con *estar* para expresar la presencia de un estado resultante: «El plato se ha roto (el plato está roto)», o acentuar la novedad o sorpresa producida por alguna información reciente: «¡Cómo has cambiado, hombre!»
- e) Perfecto evidencial o de hechos constatados: se describen estados que se consideran actuales o se comprueban en la actualidad. Puede ser resultativo o no.
- f) Perfecto de Aoristo: con adjuntos temporales de pretérito simple, como *ayer, hace tres años*, etc.

Los factores que influyen en la elección de los pasados se pueden considerar subjetivamente. Por ello, aunque aparezcan complementos temporales, no determinan exactamente la elección de una u otra forma, ya que, finalmente, todo depende de la situación, del contexto comunicativo y del juicio personal del hablante. Como hemos señalado en anteriores ocasiones (Llorente Pinto 2023), con los mismos adverbios temporales podemos encontrarnos con distintas soluciones no solo a uno y otro lado del Atlántico, sino en las distintas regiones hispanohablantes.

2. OBJETIVOS

En este trabajo pretendemos continuar y completar un trabajo anterior (Llorente Pinto 2023) en el que analizamos los distintos porcentajes de los pasados perfectos simple y compuesto en combinación con varios marcadores temporales (*hoy, ya, siempre y nunca*). En esta ocasión vamos a analizar los resultados con los adverbios: *ayer, jamás, previamente, recientemente, recién y ahora* para establecer un contraste entre los usos de España y los de la América hispanohablante.

En todos los casos España nos sirve como modelo para establecer comparaciones, pero sabemos que no todos los países de América se comportan de la misma manera, por lo que será importante analizar cuáles serán los resultados en las distintas zonas para así comprobar las preferencias de uso.

3. MÉTODO DE TRABAJO

Hemos tomado como fuente el *CORPES XXI*, que nos permite hacer búsquedas en todos los documentos recogidos en su base de datos, base que incorpora 25 millones de formas por cada uno de los años correspondientes al siglo XXI, con una distribución general del 70 % para textos americanos y el 30 % para textos españoles. El 90 % de los textos corresponde a la lengua escrita y el 10 % a la lengua oral¹. Indudablemente es mucho menor el porcentaje de documentos orales, y esa es una de las limitaciones del estudio; sin embargo, no hemos querido eliminar los datos que corresponden a la oralidad puesto que no es una cantidad desdeñable.

Hemos rastreado todas las apariciones del pretérito perfecto compuesto y del pretérito perfecto simple en todas las personas y todos los verbos en todos los tipos de documentos cuando van acompañados de los distintos adverbios temporales señalados más arriba. Ahora bien, solo estudiamos esa combinación cuando el marcador va junto al verbo, antepuesto o pospuesto². Aunque el *CORPES* permite buscar intervalos superiores, hemos comprobado que la mayoría de las veces el adverbio no modificaba al verbo que queríamos analizar, por lo que nos hemos inclinado por esta solución.

Los datos que aquí se van a mostrar han sido obtenidos durante el mes de mayo de 2023. La suma de los dos tiempos se considerará el 100 % de las ocurrencias.

Después del análisis de cada marcador añadimos por cada país una muestra de su combinación con el PPC, pues consideramos que el uso de este tiempo es el verdaderamente relevante para nuestro estudio.

¹ Los materiales escritos proceden en un 40 % de libros, así como de publicaciones periódicas (40 %), material de Internet (7,5 %) y miscelánea (2,5 %). Los parámetros respecto a la selección de los textos se pueden consultar en <https://www.rae.es/banco-de-datos/CORPES-xxi/parametros-de-seleccion-de-textos>

² Algunos autores señalan la influencia que puede tener la posición del adverbio en la elección del tiempo verbal al estimar que la anteposición condiciona más la forma verbal (Azpiazu & Kempas 2017). Aun considerando que puede haber alguna variación en el discurso oral, fundamentalmente, no hemos querido prescindir de esta información.

4. ANÁLISIS DEL CORPUS

4.1. Los perfectos compuestos con el adverbio *ayer*

La razón de utilizar este marcador temporal se debe al interés de estudiar el valor de aoristo en el PPC.

Figura 1. Número y porcentaje de concordancias de PPC y PPS + *ayer*

PAÍS	CONCORDANCIAS PPC + <i>AYER</i>	CONCORDANCIAS PPS + <i>AYER</i>	% PPC	% PPS
ESPAÑA	118	19 467	0,6	99,4
EEUU	3	545	0,5	99,5
CUBA	2	334	0,6	99,1
R. DOMINICANA	2	1729	0,1	99,9
PUERTO RICO	2	1934	0,1	99,9
MÉXICO	5	3532	0,1	99,9
GUATEMALA	2	563	0,4	99,6
EL SALVADOR	2	903	0,2	99,8
HONDURAS	1	784	0,1	99,9
NICARAGUA	2	602	0,3	99,7
COSTA RICA	3	776	0,4	99,6
PANAMÁ	2	824	0,2	99,8
VENEZUELA	6	1540	0,4	99,6
COLOMBIA	9	2431	0,1	99,9
ECUADOR	1	2006	0,04	99,96
BOLIVIA	25	3212	0,8	99,2
PERÚ	18	1121	2	98
CHILE	2	1991	0,1	99,9
ARGENTINA	12	3868	0,3	99,7
PARAGUAY	1	1892	0,1	99,9
URUGUAY	1	1543	0,1	99,9

Como se puede comprobar en el cuadro, en todas las zonas se presenta algún caso en el que el PPC se utiliza con el valor que correspondería al PPS, pero es cierto que en varios países su aparición es testimonial (una sola concordancia), lo cual también nos puede ayudar para extraer conclusiones:

Los porcentajes del uso aoristo del PPC son muy bajos en todas las zonas, aunque se supera el promedio de España en Perú y Bolivia.

El uso del PPC con valor de aoristo ha sido observado por muchos autores que señalan que en los países andinos se diferencia del que se da en otros países americanos (Moreno de Alba 1985, Alarcos Llorach 1994: 167, NGLE: 1736, Kempas 2006 y 2008) y que ha llegado a adquirir otras funciones desconocidas en el uso peninsular (Bustamante 1991, NGLE: 1733-6). En lo que respecta a Bolivia, Mendoza (1991: 85) señala que el pretérito perfecto compuesto prácticamente ha desplazado al pretérito simple.

Podemos comprobar que en Perú y Bolivia este uso de aoristo con el adverbio *ayer* es más común que en el resto de las grandes zonas; en el caso de Bolivia la diferencia con España no parece ser significativa, pero sí puede serlo en el caso de Perú, por lo que sería interesante ahondar en este tema.

Aun así, el PPC no es el tiempo más habitual para expresar contextos del pasado, por lo menos por lo que respecta al corpus que hemos analizado, aunque como hemos explicado más arriba, la mayoría de los medios utilizados son textos escritos en los que la conciencia lingüística es mayor. En textos orales es posible que la situación no fuera la misma.

Para la Península, [Otálora Otálora \(1970: 26-7\)](#), considera que el empleo de la forma compuesta por la simple es escaso y limitado a ciertos verbos.

Ejemplos del PPC +*ayer* extraídos del *CORPES*, por países³, se presentan a continuación:

2001. «*Los trabajadores de Petrobras van a la huelga para exigir mejoras en la seguridad laboral*». *El País* (ESPAÑA): «el Centro de Recursos Ambientales (CRA), órgano del Gobierno ha pedido ayer explicaciones a Petrobrás».

2008. Alarcón, Carmen: «*Vuelve el sabor latino a Red Hook*». *El diario la prensa* (ESTADOS UNIDOS): «Fue un proceso bien difícil, pero si la gente viene, como han venido ayer y hoy, vamos a estar bien».

2005. Bravo Utrera, Sonia: «*Sandra*». *Sandrasalamandra* (CUBA): «Sandra, la otra, la profesora de literatura, me ha visto ayer y me ha sonreído cómplice».

2006. Piñeiro Planas, Noel: «*Azota el 'jet lag'*». *El Nuevo Día* (PUERTO RICO): «El peor día de adaptación para los jugadores se espera que haya sido ayer».

2005. «*Poner fin a la disputa*». *El Nuevo Diario* (REPÚBLICA DOMINICANA): «Ojalá entonces que esta reunión de ayer haya puesto fin a la disputa y que se hayan hecho las cosas de la mejor manera y siendo conveniente para los países involucrados».

2005. Solares, Ignacio: «*La invasión* (MÉXICO): «Los texanos están ya coludidos con la nación más ávida y codiciosa de la Tierra. Así lo ha sido ayer, así lo es hoy».

2012. Grajeda, Fernando: «*Un plan... sencillamente perfecto* (GUATEMALA): «He venido ayer a Guatemala, y lo único que quería era poder llegar a Los Manantiales».

2003. «*La hinchada de Balboa celebró ayer, no sólo el empate obtenido por su equipo ante Alianza, sino el triunfo de Dragón sobre Arcense*». *El Diario de Hoy* (EL SALVADOR): «Cuatro goles han festejado ayer como suyos los hinchas de Balboa».

2007. «*A medio "vapor"*». *La Tribuna* (HONDURAS): «La "Máquina" es más líder que nunca y avanza segura al título, pero el "Puma" está muerto y quizás ayer haya jugado su último partido en la primera».

2002. «*Breves del Mundo*». *La Prensa de Nicaragua* (NICARAGUA): «Hemos dirigido ayer una petición urgente al secretario de Estado norteamericano Colin Powell».

2012. Méndez Alfaro, Rafael Ángel: «*Navidad vivida en tiempos de guerra*». *Historiando Costa Rica en el siglo XIX* (COSTA RICA): «El año de 1855 ha expirado ayer. Pacífica y feliz Costa Rica ostenta un cuadro risueño para sus hijos».

2009. «*Milito volvió a entrenar*». *Panama America.com.pa* (PANAMÁ): «El defensa del Barcelona Gabi Milito ha aparcado sus entrenamientos en solitario y se ha ejercitado ayer por primera vez con el grupo».

2009. «*Kirchner critica amenaza a Globovisión*». *El Universal* (VENEZUELA): «El ex presidente argentino y candidato a diputado Néstor Kirchner ha criticado ayer la decisión de Hugo Chávez».

2001. Espinosa, Fernan: «*Mi vida por un libro* (COLOMBIA): «Ayer he dialogado con él. Me ha llamado desde una remota ciudad costera».

2004. «*Entre 20 y 30 mil carros quedarán sin revisión*». *La Hora* (ECUADOR): «Hasta la tarde de ayer han asistido a la revisión 180 mil carros».

³ Como hemos señalado anteriormente, solo mostramos aquí ejemplos del PPC para no extendernos demasiado y porque consideramos que para nuestro estudio tiene mayor interés el uso de este tiempo. Solo se subrayan los tiempos que van junto al adverbio analizado.

2005. Heredia García, Hilton: «ONG, indígenas y CAO agudizan una guerra de acusaciones». *Eldeber.com.bo* (BOLIVIA): «Ayer hemos estado en la reunión internacional en primera fila y que ahora nos den por la espalda, no es justo».

2008. «Antigüedad de colectores pone a Lima al borde de crisis sanitaria». *El Comercio.com.pe* (PERÚ): «La Presidencia del Consejo de Ministros ha oficializado ayer lo que es evidente: el estado de emergencia del sistema de alcantarillado de Lima».

2008. Accame, Jorge *Forastero* (ARGENTINA): «—Ayer he visto algo terrible —digo, como si confesara un crimen».

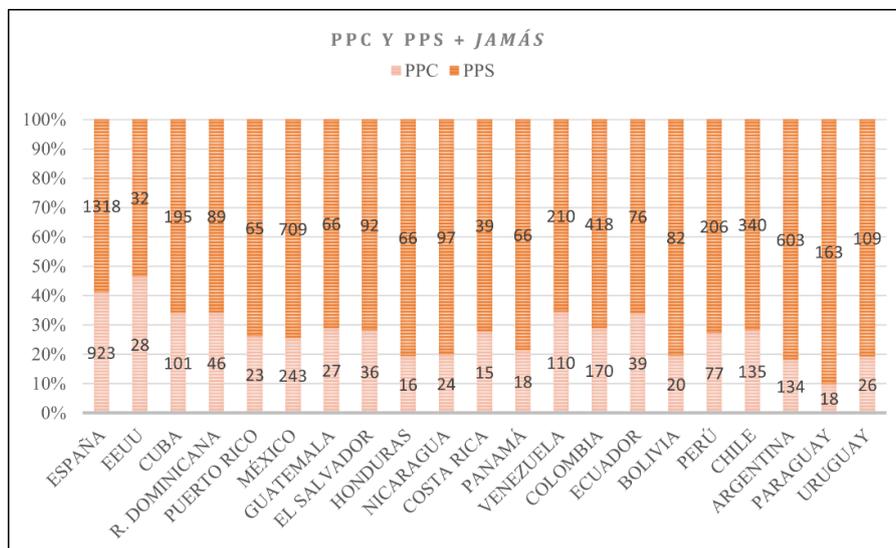
2007. «Raikkonen ganó cómodo por delante de Alonso». *La Nación* (PARAGUAY): «El finlandés Kimi Raikkonen (Ferrari), el español Fernando Alonso (McLaren) y el británico Lewis Hamilton (McLaren) han completado ayer en el Gran Premio de Australia, el podio más joven en la historia de la Fórmula Uno».

2015. Rodríguez Ayçaguer, Ana María: «El conflicto entre Uruguay y Argentina por la jurisdicción del Río de la Plata (1907-1910). *Política exterior, imágenes mutuas y sentimiento nacional*». *Claves. Revista de Historia* (URUGUAY): «El pueblo oriental ha salido ayer de la terrible violencia moral que significaba para él, no ver en el argentino el fraternal amigo de todos los tiempos».

4.2. Los pasados perfectos en combinación con el adverbio *jamás*

El motivo de investigar el comportamiento de *jamás* junto a los pasados viene debido a un trabajo anterior (Llorente Pinto 2023) en el que analizamos los resultados de PPC y el PPS junto a *nunca*, y parecía interesante hacer el contraste para comprobar si los resultados se asemejaban o no y si *jamás* tenía el mismo uso experiencial que *nunca*.

Figura 2. Porcentajes de aparición de los pasados perfectos en combinación con el adverbio *jamás*



En primer lugar hay que constatar que el uso de *jamás*, tanto en España (14 %) como en América (16 %), es mucho menor que el de *nunca* (86 % y 84 % respectivamente)⁴, debido seguramente a su carácter enfático.

⁴ En total *nunca* obtiene 68 036 concordancias en España y 113 069 en América. *Jamás* llega a 10 621 concordancias en España y a 22 262 en América.

Respecto a los porcentajes, el uso del PPC junto a *jamás* es menor que con *nunca* en 4 países (Puerto Rico, Honduras, Nicaragua y Panamá); en tres países el porcentaje de uso es el mismo (España, Bolivia y Chile); en los 14 restantes el uso del PPC es mayor con *jamás* que con *nunca* y es especialmente llamativa la situación de EE.UU., pues el pasado compuesto con *nunca* alcanzaba un porcentaje del 32 % y llega al 47 % con *jamás*, siendo el país con la mayor proporción, por delante de España, que obtiene un 41 %.

Los porcentajes más bajos de aparición de las formas compuestas se dan en el área rioplatense, como era de esperar, aunque respecto a lo obtenido con *nunca* se doblan resultados en Argentina y casi en Uruguay. Esto, curiosamente, los acerca a los valores de *siempre* como se podrá observar en la tabla final, y los aleja del resto de los países, que obtienen con el marcador *siempre*⁵ uno de los porcentajes más altos y con bastante diferencia respecto a los marcadores temporales negativos.

Ejemplos del PPC +*jamás* extraídos del *CORPES*, por países, se presentan a continuación:

2001. Díaz Yanes, Agustín *Sin noticias de Dios* (ESPAÑA): «¿Cómo que no pueden hacer nada? Jamás hemos dejado a un agente colgado».

2004. «*Eva Sanchis - edlp*». *El Diario* (ESTADOS UNIDOS): «Jamás hemos considerado los servicios de telemercadeo», aseguró Peter Moses, director ejecutivo de Children's Aid Society.

2001. Benítez Rojo, Antonio: *Mujer en traje de batalla* (CUBA): «—Jamás he visto un mameluco por estos caminos —dijo Françoise—».

2010. Almánzar R., Armando: «*Llamadas*». *Thanksgiving Day* (REPÚBLICA DOMINICANA): «Si [*sic*], sí, claro que... pero qué será lo que quiere el tipo ése si yo jamás he oído antes ese nombre cómo diablos voy a saber lo que quiere».

2012. Alba Carballo, Mario: «*De verdadero ecoturismo por Vieques*». *Diálogo Digital* (PUERTO RICO): «La visita a la bahía bioluminiscente, “el mayor espectáculo que jamás he vivido” como lo calificó uno de los voluntarios».

2001. Ortiz Velázquez, Francisco: «“*Veneno*” Jones reta a “*Barreta*”». *El Universal* (MÉXICO): «La gente olvida que jamás he perdido una decisión. Si un rival me quiere pelear golpe a golpe es la manera como me gusta. Barrera me boxeó en corto pero yo sabía cómo vencerlo».

2002. «*Sanos precedentes*». *La hora* (GUATEMALA): «Indudablemente que habrán de ser muchos aquellos otros abusados que jamás han comunicado su dolorosa humillación».

2002. Escalante, Ana Margarita *Stop a la vida loca* (EL SALVADOR): «DOUGLAS: Jamás he fumado, ni he andado tomando, ni abusando de las bichas como vos».

2007. «*Seguidor de la Biblia. Kaká, llegó virgen a su matrimonio*». *Tiempo.hn* (HONDURAS): «Kaká reconoció también que no ha ido jamás a una discoteca en Milán, donde llegó en 2003».

2005. Marengo Tercero, Eduardo: «*Juan Guzmán Tapia: juez que procesa al general Augusto Pinochet. "Pinochet es un hombre campechano"*». *La Prensa.com.ni* (NICARAGUA): «Jamás he sido militante de ningún partido político».

2002. Sotela, Enrique: «*Humor sano*». *Medicina, Vida y Salud* (COSTA RICA): «¡Por supuesto que no!, respondió la mujer tranquilamente. Jamás he pensado acompañarte».

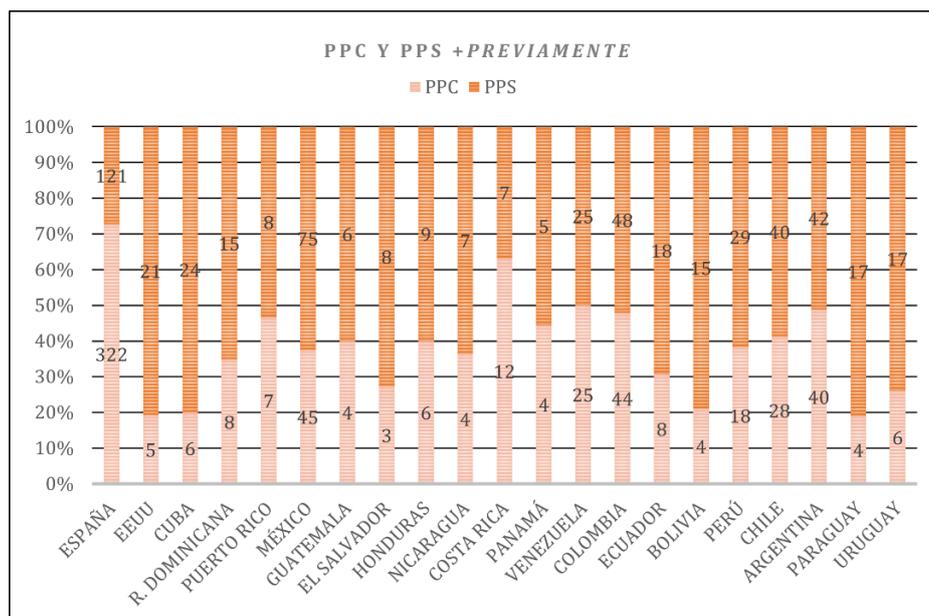
⁵ El adverbio temporal *siempre* según Azpiazu (2021: 92), configura en casi todas las variedades del español el contexto más regular para la presencia de la forma compuesta puesto que favorece la aparición del perfecto de experiencia.

- 2004.** Burrell, Berna: *La envidia es color de arsénico* (PANAMÁ): «Jamás *he sido* tan feliz».
- 2001.** «*La deserción se supera en la escuelita*». *El Universal* (VENEZUELA): «Esas maestras que jamás han cursado estudios de pedagogía pero que tienen vocación por la enseñanza».
- 2003.** 03104023. *Propaganda impresa 2003* (COLOMBIA): «Su piel disfrutará de la sensación de limpieza y relajación como no la ha sentido jamás».
- 2002.** Cadena Baez, Lauro Humberto de la: «*La fuga*». «*Pumamaque*»: *poemas y cuentos de mi tierra* (ECUADOR): «No te olvides de esto: Nunca me conociste. No me has visto jamás ni aquí ni en otra parte».
- 2001.** «*Ana María de Campero*». *Los Tiempos* (BOLIVIA): «Debo decir con toda franqueza que no he recibido interferencias, jamás he recibido acá una llamada».
- 2005.** Díaz, Derry: «*En Belén no existe Nochebuena*». *La Republica.pe* (PERÚ): «La señora Eulalia admite que jamás ha comido pavo».
- 2004.** Verdugo, Patricia *La Casa Blanca contra Salvador Allende. Los orígenes de la guerra preventiva* (CHILE): Obviamente ningún uniformado golpista ha reconocido jamás su conexión con la CIA.
- 2006.** «*Todos hablan de Andrés Nocioni*». *Clarín.com* (ARGENTINA): «Una de las cosas sobre ‘Noce’ de las cuales jamás he debido preocuparme es si él estaba listo o no para un partido».
- 2005.** «*Presupuesto "B" lo hizo el Congreso*». *La Nación* (PARAGUAY): «Jamás he escuchado al Presidente verter una opinión sobre el Presupuesto Monetario».
- 2004.** Galeano, Eduardo: «*El sol*». *Bocas del tiempo* (URUGUAY): «Era muy chiquita cuando empezó esta tarea, y jamás ha faltado a su trabajo».

4.3. Los pasados perfectos en combinación con el adverbio *previamente*

Este marcador contiene el significado de anterioridad a otra acción; por ello, es lógico pensar en un tiempo compuesto y esa es una de las razones de su elección para este trabajo.

Figura 3. Porcentajes de aparición de los pasados perfectos en combinación con el adverbio *previamente*



No es una sorpresa que el porcentaje mayor de PPC con este adverbio se obtenga en España. En Costa Rica se alcanza un 63 %, seguido de Venezuela (50 %) y, curiosamente, de Argentina (49 %), que supera por un punto a Colombia (48 %).

En general, en la mayoría de los países, la combinación de *previamente* con el PPC supera en porcentaje a otras uniones, lo que nos da idea de la vigencia del PPC para el uso de acción anterior al presente.

Por otra parte, hay que señalar que en México y Centroamérica *previamente* aparece en un 50 % con estructuras pasivas, diferenciándose de las otras zonas. Es posible que haya que profundizar en esta estructura en posteriores investigaciones.

Ejemplos de PPC +*previamente* extraídos del *CORPES*, por países, se presentan a continuación:

2002. Román, Francisco José: «*El alquimista del 'brandy'*». *El País* (ESPAÑA): «El brandy de Jerez es envejecido en barricas de roble que previamente han servido para la crianza de vinos del marco»

2007. «*Agenda Comunitaria*». *Washington Hispanic* (ESTADOS UNIDOS): «Para la inscripción se requiere que los escolares hayan sido previamente inmunizados».

2014. «*Dictamen de las Comisiones de Asuntos Constitucionales y Jurídicos y de Asuntos Económicos al Proyecto de Ley de la Inversión Extranjera*». *Granma* (CUBA): «El proyecto de Ley de la Inversión Extranjera que se somete a nuestra decisión ha sido previamente analizado en reuniones de trabajo territoriales».

2015. «*El esperado Windows 10 aterrizará esta semana en casi todo el mundo*». *Listín Diario* (REPÚBLICA DOMINICANA): «Sus positivas expectativas se apoyan en las valoraciones de los 5,5 millones de participantes en el programa "Windows Insider", que han experimentado previamente con la nueva versión de Windows».

2005. «*Mundiales. Relajado el primer día de Gutiérrez en Brasil*». *Elnuevodia.com* (PUERTO RICO): «Por iniciativa del hotel, no se le pasan llamadas telefónicas que no hayan sido previamente autorizadas».

2005. Cervera Díaz Lombardo, Ethiel: *Pintando con la luz: foto, cine y vídeo* (MÉXICO): «Por supuesto que estas imágenes, texto, audio, efectos, música, palabra oral, etcétera han sido previamente seleccionadas por otro sujeto».

2019. Mata, Alfonso: «*La maternidad no siempre es cosa dulce*». *La Hora* (GUATEMALA): «En las mujeres que previamente han tenido trastornos del estado de ánimo, la proporción de afectadas por esta enfermedad es aún mayor: 30-35 %».

2015. «*Barco hospital USNS Comfort llega a El Salvador*». *Ministerio de Salud. Noticias* (EL SALVADOR): «Por su parte, la Dra. Violeta Menjívar, dijo que los pacientes que se someterán a cirugías han sido previamente seleccionados en el Hospital Jorge Mazzini Villacorta de Sonsonate».

2001. Oviedo, Jorge Luis: «*EL LATINLOVER*». *El Cazabrujas y otros personajes* (HONDURAS): «No se baña, como los demás, en una ducha; se sumerge en una sofisticada bañera cuyas aguas han sido previamente preparadas para que él resurja con el cuerpo oloroso y fresco».

2010. «*Conociendo la Artrosis*». *El Nuevo Diario.com.ni. Salud y Sexualidad* (NICARAGUA): «La artrosis es el tipo más frecuente de artritis y la principal causa de discapacidad física. Suele presentarse en aquellas articulaciones que previamente han sufrido una lesión».

2002. Jiménez Díaz, José A. *Manual práctico para el cultivo de la papaya hawaiana* (COSTA RICA): «En operaciones grandes o en sistemas de producción donde la fruta proviene de

diferentes productores a un centro de empaque, la fruta ya ha sido previamente seleccionada».

2005. «CINE. ESTARÁN EN LA PELÍCULA "SIETE DÍAS". La Ley grabará banda sonora». *Prensa.com* (PANAMÁ): «El video correspondiente a Bienvenido al anochecer fue filmado en Los Ángeles, Estados Unidos, y fue dirigido por Kalife, quien *ha trabajado* previamente con la agrupación».

2011. Alonso, Juan Francisco: «"Venezuela asumió la postura de un Estado delincuente"». *El Universal* (VENEZUELA): «A esta conclusión se arriba al revisar el grado de cumplimiento de los diez dictámenes que el tribunal de San José (Costa Rica) ha emitido previamente en relación con nuestro país».

2002. «Las veinte mejores herramientas de Internet (II)». *El Tiempo. Enter* (COLOMBIA): «La ventaja de MSN Messenger es que le avisa cuáles de sus amigos están conectados a Internet en ese momento (personas que usted previamente ha incluido en una lista de contactos)».

2003. Jiménez Rodríguez, Carmen: «La tala de los árboles». *El Universo* (ECUADOR): «Cambiar árboles por palmeras es para evitar y verlos morir darles vida, y para proporcionar utilidad a las palmeras que han sido previamente cuidadas».

2014. Bautista S., Rafael *La descolonización de la política: introducción a una política comunitaria* (BOLIVIA): «Las concepciones modernas se entranpan en un concepto deficitario del poder, por eso pretenden después cualificar algo, que previamente han devaluado».

2014. Lama, Luis E.: «Estío: Vik Muniz II». *Caretas* (PERÚ): «A Vik Muniz se le suele considerar como un fotógrafo pero en realidad es un hombre que recurre a la cámara para perennizar lo que previamente ha hecho de manera efímera».

2008. Vargas Pavez, Macarena; Casas Becerra, Lidia; Azocar Benavente, María José *Mediación familiar y género. Informe elaborado para el Servicio Nacional de la Mujer y la Fundación de la Familia* (CHILE): «Por otra parte, se puede decir que gran parte de los/as usuarios/as que llegan por esta vía han logrado previamente algún tipo de acuerdo informal y "amistoso" con sus ex parejas».

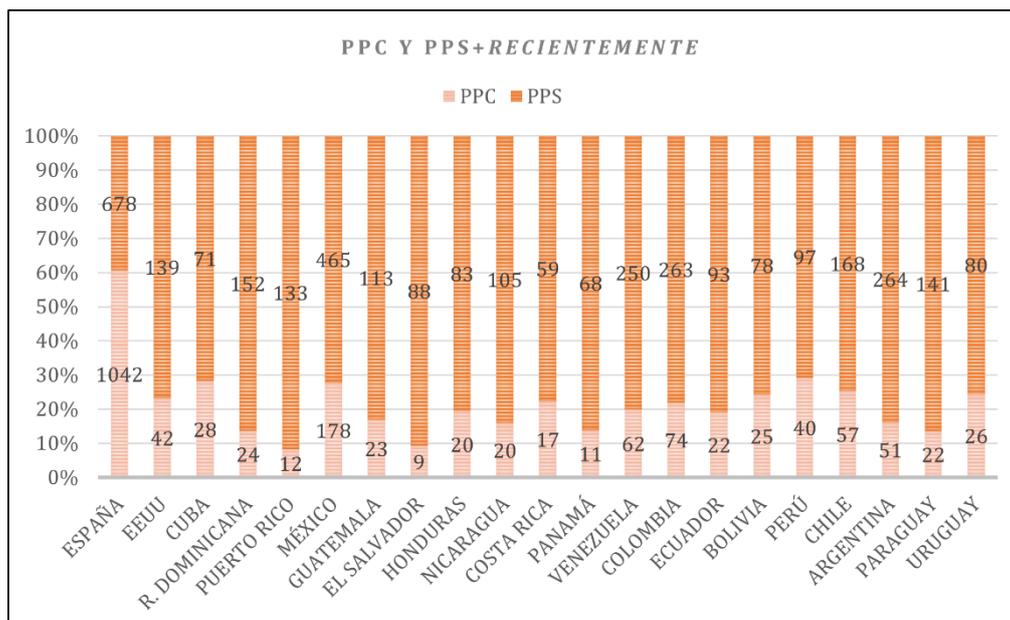
2013. Hopenhayn, Silvia *¿Lo leíste?* (ARGENTINA): «El libro ilustrado o incluso las llamadas "novelas gráficas" apelan a un lector dispuesto a contemplar lo que otro ha imaginado previamente».

2012. Escobar de Morel, Margarita *Sobre Educación: las personas, los procesos, la gestión... y más* (PARAGUAY): «La gestión universitaria se orienta por políticas de conocimiento y políticas de información que han sido previamente consensuadas en los órganos colegiados».

2002. «Explorando los caminos de la abstracción». *El País* (URUGUAY): «Este es otro aporte que hace López Lage al arte nacional siguiendo una línea que ya ha mostrado previamente».

4.4. Los pretéritos en combinación con *recientemente*

El adverbio *recientemente* expresa un pasado inmediato y se combina con los dos pasados, aunque en América el porcentaje junto al PPC siempre es inferior al 30 %.

Figura 4. Porcentajes de aparición de los pasados perfectos con el adverbio *recientemente*

Sin embargo, el promedio es más alto que con el adverbio *hoy*, salvo en El Salvador y en Puerto Rico, donde estos dos adverbios presentan valores muy similares (Llorente Pinto 2023). Los dos pretéritos pueden usarse indistintamente con adverbios y complementos temporales que indican duración o repetición, como hemos podido ver en el gráfico. Según Alarcos Llorach (1982: 27) con la forma compuesta se indica que la acción se ha producido repetidamente o dura hasta el presente (una acción producida en el 'presente ampliado'), mientras que con la simple se indica que la acción terminó en el pasado.

Una de las razones de incluir este marcador en el estudio ha sido la de comprobar la diferencia de uso con *hoy*. Por los resultados que hemos obtenido parece que el adverbio *recientemente* puede proporcionar un carácter continuativo o iterativo con una temporalidad más indeterminada que la que se entiende con el marcador *hoy*. Por ello, encontramos más concordancias del PPC con el primero de los dos adverbios.

Ejemplos del PPC + *recientemente* extraídos del CORPES, por países, se presentan a continuación:

2001. Otero Novas, José Manuel *Fundamentalismos enmascarados. Los extremismos de hoy* (ESPAÑA): «Recientemente he leído un libro de Mark Kurlansky, que cuenta bastantes cosas interesantes».

2002. Marrero, Pilar; Infante, Victoria: «*Simon y el voto latino: una lucha difícil*». *La Opinión* (ESTADOS UNIDOS): «Por otro lado, Simon recientemente ha suavizado algunas posturas»

2009. Instituto de Nutrición e Higiene de los Alimentos *Recomendaciones nutricionales para la población cubana* (CUBA): «La recomendación para la ingestión de carbohidratos ha sido recientemente establecida».

2005. «*Cifra de sidosos rompe el récord*». *Hoy digital* (REPÚBLICA DOMINICANA): «En varios países el nivel de infección por el VIH ha bajado recientemente»

2003. «*El Tetanos. Un peligro latente*». *Vea on line* (PUERTO RICO): «Avisa a tu médico si sufriste una lesión de la piel, si nunca has recibido la vacuna, o si no te la has puesto recientemente».

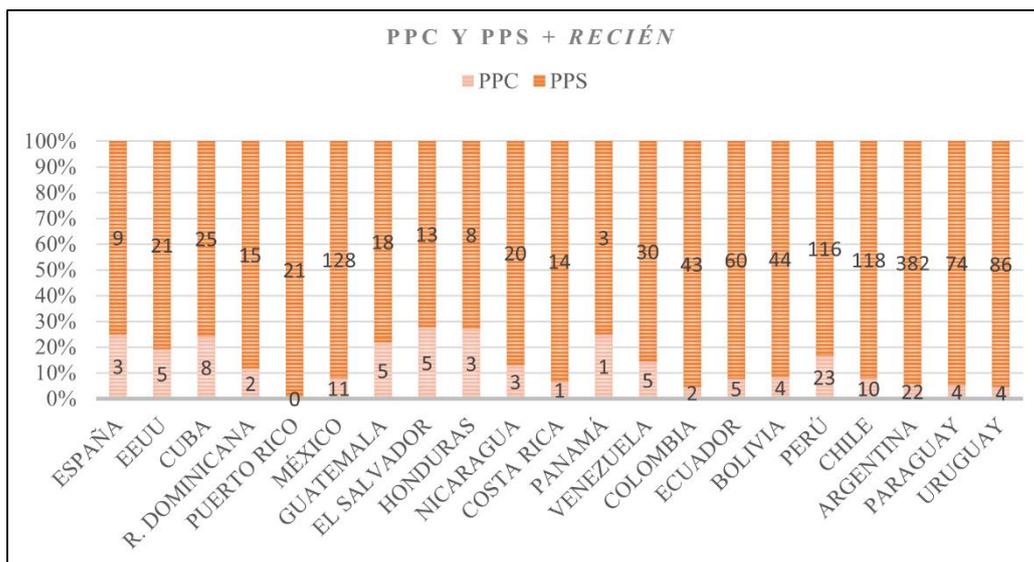
- 2001.** Ramos, Jacqueline: «*¡Ya no más muertes!, clama Rivera*». *Excelsior* (MÉXICO) «Nada ni nadie puede justificar y permitir, como lo han hecho recientemente algunos gobiernos, esas aberraciones».
- 2005.** «*Noticias en corto*». *Prensa libre.com* (GUATEMALA): «La baranda de contención de un puente que une a ocho comunidades de San Pablo, San Marcos se hundió por las fuertes lluvias que recientemente han azotado al país».
- 2003.** «*La educación latinoamericana frente a las metas de 2010*». *La Prensa Gráfica* (EL SALVADOR): «El tema de la educación ha cobrado actualidad. Esto es bueno. Hasta los políticos, cada uno a su manera, lo han abordado recientemente».
- 2020.** «*Malta acoge a 425 migrantes tras bloquearlos en el mar durante 45 días*». *Proceso Digital* (HONDURAS): «Sin embargo, el diario "Malta Today" subraya que el Ejecutivo maltés ha dicho recientemente haber "ganado la guerra" contra la pandemia».
- 2018.** Salazar, Maynor: «*Estudiantes denuncian persecución del Gobierno*». *Confidencial* (NICARAGUA): «Las principales dirigencias de las universidades públicas se han sumado a lo propuesto por el Gobierno y recientemente han anunciado la continuidad del ciclo universitario».
- 2004.** DeCarli, Georgina *Un Museo sostenible: museo y comunidad en la preservación activa de su patrimonio* (COSTA RICA): «Se ha de reflexionar acerca de las noticias pertinentes que *han salido* recientemente».
- 2001.** Díaz Szmirnov, Damaris *Génesis de la ciudad republicana: entorno, sociedad y ocio en la ciudad de Panamá* (PANAMÁ): «Es fundamental un estudio profundo de las obras que, sobre el quehacer del historiador, se han publicado recientemente».
- 2021.** Jiménez, Moraima: «*El drama de migración venezolana, colapso social de un país*». *Analítica.com* (VENEZUELA): «Además explicará en qué consisten las distintas políticas de documentación que recientemente *han implementado* EEUU, Colombia, Perú, Costa Rica, entre otros países».
- 2022.** «*Sirena encendida ante la Sepsis ¡Wii uuhh Wii uuhh!*». *Famisanar Blog Famisanar* (COLOMBIA): «Ten presente que la sepsis, suele presentar en personas que están hospitalizadas o lo han estado recientemente».
- 2006.** «*Una polémica en la zona minera de Portovelo*». *Elcomercio.com* (ECUADOR): «El minero puso de ejemplo a la empresa Elipe como una de las que recientemente han obtenido la concesión de un área de explotación ocupada por informales».
- 2011.** «*Defensa Civil: 13.795 familias afectadas por los desastres naturales*». *Los Tiempos.com* (BOLIVIA): «El Gobierno ha declarado recientemente la emergencia nacional ante los estragos que está provocando el mal tiempo en varios departamentos».
- 2010.** Arévalo, Juan Aurelio: «*El perfil de los candidatos municipales: Alex Gonzales Castillo*». *El Comercio.pe* (PERÚ): «Al término de la conversación, Gonzales pide aclarar que recientemente ha terminado una relación de cuatro años con una mujer "linda"».
- 2001.** «*¿QUÉ PASA CON LOS MAYORES DE SESENTA?*». *Revista de Nutrición XXI* (CHILE): «La Asociación Americana de Psiquiatría ha respaldado recientemente un estudio que sugiere cuáles son las claves personales de una larga y saludable vida».
- 2003.** Girado, Gustavo Alejandro *Comercio Argentina-Asia Pacífico: una carrera de obstáculos* (ARGENTINA): «EE.UU. recientemente ha informado que sufre trabas similares para sus productos agroalimenticios, tanto en Japón como en China».
- 2010.** «*Los adolescentes son "espontáneamente homosexuales", dijo un obispo brasileño*». *La Nación.com.py* (PARAGUAY): «Brasil no es la excepción, recientemente han surgido casos de sacerdotes que presuntamente abusaron de menores de edad».

2006. Licandro, Óscar; Echeverriarza, María Paz *Reflexiones metodológicas para el diseño de proyectos productivos asistidos* (URUGUAY): «Emerge entonces el estigma social y el rechazo hacia ellos, y en consecuencia, para todos sus habitantes, muchos de los cuales han caído recientemente en la pobreza».

4.5. Los pasados perfectos en combinación con *recién*⁶

Hay que especificar que se han eliminado los casos en los que *recién* acompaña a un participio (como *recién hecho*, *recién abierto*, etc.) y no modifica, por tanto, al tiempo objeto de estudio.

Figura 5. Porcentajes de aparición de los pasados perfectos con el adverbio *recién*



Hemos estudiado por separado *recientemente* y *recién* porque nos interesaba comprobar si se comportaban de la misma manera o, por el contrario, podíamos establecer alguna diferencia. Hay que tener en cuenta que *recién* puede ser sinónimo de *recientemente* pero también puede equivaler a «acabar de»; es decir, a una acción que se acaba de producir.

Los datos de España son testimoniales, pero hemos decidido no eliminarlos del gráfico para unificar todas las figuras.

Por los resultados que hemos obtenido podemos adelantar que *recientemente* parece favorecer más el uso del PPC que *recién*, aunque esto no es así en cuatro países de Centroamérica (Guatemala, El Salvador, Honduras y Panamá); en todos los casos es mayoritaria la aparición del PPS, siempre en porcentaje superior al 70 %. En Puerto Rico, el CORPES no ha encontrado muestras del PPC + *recién*.

Ejemplos del PPC + *recién* extraídos del CORPES, por países, se presentan a continuación:

2016. Mesa, Sara: «PAPÁ ES DE GOMA». *Mala letra* (ESPAÑA): «Recién ha amanecido y la luz que entra por el lavadero es brumosa, rosada, ligeramente deprimente».

⁶ Nos ha resultado sorprendente encontrarnos con ejemplos de *recién* en España con los valores de *apenas*, típicos del español de América. En algunos casos se trata de publicaciones en este país, pero de algún autor hispanoamericano o de páginas web en las que se desconoce la autoría. Sin embargo, hay varias muestras de escritores españoles que usan este adverbio con este valor.

- 2017.** «Fútbol contra las pandillas». *El Tiempo Latino* (ESTADOS UNIDOS): «El torneo de fútbol trae a todos los niños que recién han llegado a este país, entre 12 y 17 años».
- 2006.** Giroud, Pavel: «Dejando atrás La edad de la peseta». *Revista de cine cubano on line* (CUBA): «Recién he entendido por qué grandes maestros tienen obras fallidas».
- 2008.** Sención, Viriato *El pacto de los rencores* (REPÚBLICA DOMINICANA): «-Doctor Balaguer, quiero traerle un joven de Santiago, que recién ha llegado al país graduado de economía en la prestigiosa universidad de Columbia, de Estados Unidos».
- 2017.** Domínguez Domingo, Juan Carlos *Las nuevas dimensiones del espectador: de sus preferencias en el mercado a sus derechos culturales* (MÉXICO): «Es importante puntualizar que esta tarea de focalización recién ha empezado a implementarse».
- 2014.** Villalobos Viato, Roberto: «La era WiFi». *Prensa Libre* (GUATEMALA): «El auge de la conexión inalámbrica recién ha llegado a los parques y al transporte público de Guatemala, algo que en países desarrollados ya no es novedad».
- 2004.** «Centenares se quedarán sin salarios». *El Diario de Hoy* (EL SALVADOR): «La dilatación de la autorización afectará más de 1,000 trabajadores que recién han empezado a laborar con el Gobierno».
- 2006.** Centro de Derechos de Mujeres *La atención Post-Aborto en el Hospital Materno Infantil en Tegucigalpa, Honduras* (HONDURAS): «En la Sala de Séptico, las mujeres que están internas con un aborto a veces se encuentran en una misma sala con mujeres que recién han tenido un parto»
- 2005.** Tünnermann Bernheim, Carlos: «UNA NUEVA CULTURA POLÍTICA PARA AMÉRICA LATINA». Obando Enríquez, Matilde...[et al.] *Humanidades: la ética en el inicio del siglo XXI* (NICARAGUA): «En los foros internacionales y regionales comienza a hablarse sobre la necesidad, de cara al siglo XXI que recién hemos iniciado, de un nuevo pacto social y político».
- 2005.** Fernández, Andrés: «Marx, Bolívar... y Chávez El populismo tercermundista es una especie de resentimiento social globalizado». *Nación.com* (COSTA RICA): «es precisamente por lo paradójico que resulta que el farsante de Chávez haya declarado recién que su supuesta "revolución bolivariana" es, como la "cubana" de Fidel».
- 2015.** Domínguez, Daniel: «La escritora Gioconda Belli: una mujer valiente». *La Prensa* (PANAMÁ): «Las mujeres casi recién hemos ingresado formalmente a la literatura en el siglo XIX desde la novela y la poesía».
- 2011.** Rodríguez, Augusto: «Alexis Cuzme: «La poesía es eso que muchos llaman alma"». *Letralia* (VENEZUELA): «Recién he empezado, varias obras siguen en espera y nuevas e intensas voces esperan vociferar su existencia».
- 2003.** Aguilera Garramuño, Marco Tulio: «Juegos de la imaginación». *Cuentos para después de hacer el amor* (COLOMBIA): «Se trata de aquella en que están frente a frente, con la mesa separándolos, cuando recién han entrado en la habitación».
- 2003.** «Celulares: la congestión se mantendrá». *La Hora* (ECUADOR): «En el caso de la compañía Porta Celular, Pileggi indicó que recién ha iniciado la compra de equipos».
- 2003.** «Las lluvias de enero causaron daños por \$us 1,3 millones». *La Prensa.com.bo* (BOLIVIA): «Estos datos no son definitivos, debido a que recién ha comenzado la época de lluvias y los daños pueden ser mayores».
- 2003.** Garay R., Karina: «Esfuerzos a favor del desarrollo sostenible. Colaboración sin fronteras». *El Peruano* (PERÚ): «Asimismo, asevera que en las reuniones de este año recién ha participado la Dirección Regional de Educación del Perú».

2015. Sánchez M., Carla: «*Explorando montañas salvajes*». *Capital* (CHILE): «Salir en grupos pequeños (no más de cinco) con gente experimentada y no hacerlo cuando recién ha nevado».

2004. D'Onofrio, Ana: «*Lugares. Parque Los Glaciares: crónica de viaje*». *Lanacion.com* (ARGENTINA): «Recién hemos hecho cien kilómetros, pero ya llevamos más de dos horas de viaje desde que aterrizamos en el aeropuerto de El Calafate»

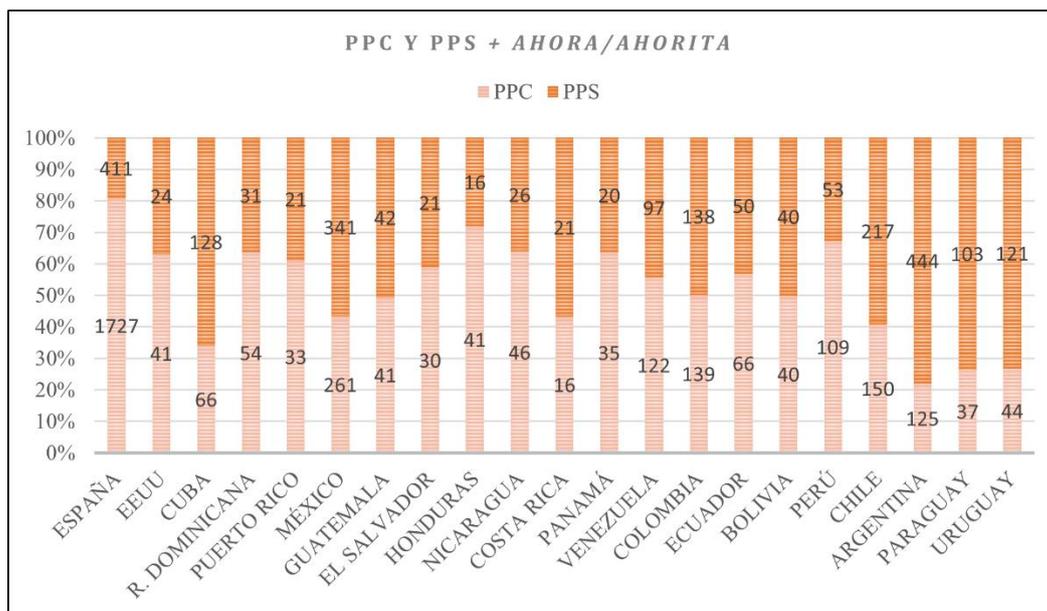
2021. «*Bad Bunny y Rosalía estrenan el video de "La noche de anoche"*». *Abc Color* (PARAGUAY): «La misma no salió acompañada de un vídeo que recién ha visto la luz».

2019. «*Una selección de libros para cambiar de estación*». *El Observador* (URUGUAY): «los avatares de la distribución internacional han hecho que el título recién haya aparecido en las librerías uruguayas en las últimas semanas».

4.6. Los pasados perfectos en combinación con *ahora/ahorita*

Hemos considerado estudiar juntos, en esta ocasión, los marcadores *ahora* y *ahorita*, ya que este último no se repartía por todos los países; de hecho, solo se han encontrado 44 concordancias en total (10 con el PPC y 33 con el PPS).

Figura 6. Porcentajes de los pasados perfectos con los adverbios *ahora/ahorita*



El adverbio *ahora* favorece claramente el uso del PPC, ya que este tiempo alcanza frecuencias muy altas, no solo en España, como era de suponer, sino en la mayoría de los países de América; cinco naciones superan el 60 % (EE.UU., R. Dominicana, Puerto Rico, Nicaragua y Perú), otras cinco superan el 50 % (Bolivia, Ecuador, Colombia, Venezuela y El Salvador); Argentina con el 22 % es el país que obtiene el dato más bajo en este entorno sintáctico, aunque es de los porcentajes más altos respecto a otros marcadores.

Ejemplos del PPC + *ahora* extraídos del *CORPES*, por países, se presentan a continuación:

2001. Freixas, Laura: «*La estación*». *Cuentos a los cuarenta* (ESPAÑA): «Y ahora hemos entrado en un compartimiento, y él se apresura a correr el cerrojo y las cortinas».

- 2004.** «*Puertorriqueño investiga en la NASA secretos de Marte*». *La Raza* (ESTADOS UNIDOS): «Agregó que por ahora ha hecho realidad un sueño (la exploración del planeta Marte)».
- 2001.** Nacienceno, Alfonso: «*Nuevo en esta plaza*». *Granma-Órgano oficial del PCC* (CUBA): «Antes realizabas un saque con salto muy fuerte y certero, ahora has perdido seguridad y ejecutas un servicio de potencia media».
- 2003.** «*Por Anita Cassandra*». *Teve Guía. La guía Oficial de tus Artistas* (PUERTO RICO): «Ahora has descubierto que lo que tenías no era tan malo. Te parecía que la vida estaba incompleta».
- 2021.** Paulín, Mar: «*Checo Pérez. Un piloto a prueba de tiempo, disciplina y talento*». *Quién* (MÉXICO): «América Móvil e INTERprotección han sido pieza clave en su desarrollo, y ahora *han hecho* una alianza comercial con la actual escudería de Checo Pérez, Red Bull Racing».
- 2014.** «*El smartphone de Amazon llegará en seis meses*». *Prensa Libre* (GUATEMALA): «ahora ha publicado datos sobre la que será, según él, la próxima gran apuesta de Amazon: su smartphone».
- 2004.** Velis, Carlos *En nombre de Dios. Semblanza de Monseñor Oscar Arnulfo Romero* (EL SALVADOR): «Ahora ha dicho que no vuelve a ir a un acto oficial».
- 2010.** «*Piratas informáticos atacan a Postfinance y Mastercard*». *La Prensa* (HONDURAS): «La primera guerra informática ha empezado ahora. El campo de batalla es "WikiLeaks", dijeron».
- 2003.** «*Silvio Rodríguez en Cita con ángeles*». *La Prensa de Nicaragua. La Prensa Literaria* (NICARAGUA): «Por lo general creas un disco nuevo cada dos años, pero ahora ha transcurrido apenas un año y medio de *Expedición*, tu anterior disco».
- 2017.** Fonseca, Carlos *Museo animal* (COSTA RICA): «Apenas he mirado ahora el reloj y es ya casi la una».
- 2009.** Quirós Athanasiadis, Lupita *A cuentagotas* (PANAMÁ): «-Quita, viejo loco, ¡qué chifladura te ha dado ahora!».
- 2015.** Llabanero, Néstor Luis: «*Gledys Ibarra: Con los pies en su tierra*». *El Universal. Estampas* (VENEZUELA): «Todo un clásico. A mí me gusta el cambio que se le ha dado ahora en la versión de *Piel Salvaje*, ubicándola como una telenovela urbana».
- 2002.** Romero Rey, Sandro: «*Nuestra señora de los Remedios*». Prada Prada, Jorge [comp.] *Dramaturgos en la ASAB* (COLOMBIA): «Ahora he llegado al cuarto piso de un edificio sin terraza y me pregunto si podré tomarme por fin un vaso de whisky con mi madre».
- 2015.** «*Léa Seydoux: Me gusta ser un camaleón*». *El Universo. La Revista* (ECUADOR): «"Si ahora ha sido tan bien acogido que Bond tenga un romance con una mujer mayor que él, es símbolo de que el mundo ha cambiado, y eso me parece positivo", dijo Mendes».
- 2003.** «*Sandy volvió al barrio con sus amigos*». *El Deber* (BOLIVIA): «Pero ahora ha vuelto al barrio, a aquel centro de la ciudad que lo vio crecer».
- 2001.** CORALES *Debate: funciones del Congreso y de los congresistas, 4/4, 01/12/01, CNR* (PERÚ): «bueno yo quisiera partir de lo que hemos escuchado ahora en esta reunión».
- 2001.** Biggs, Jorge *En torno a la casa de Madame Lorraine* (CHILE): «¿Y cómo es que ahora ha salido a la luz toda esta historia?»
- 2002.** «*LA INVESTIGACION QUE SE DESPRENDIO DEL CASO DE LAS ARMAS*». *Clarín* (ARGENTINA): «La investigación en Suiza *ha pasado* ahora a manos del juez de instrucción Paul Perraudin».

2019. Álvarez, Mabel: «Hidrografía Paraguay-Paraná: arteria de la economía paraguaya». *Club de ejecutivos* (PARAGUAY): «Nos afectan también otros problemas, como los que solemos tener en Argentina con los controles imprevistos en nuestras embarcaciones. Aunque ahora ha mejorado esa situación».

2001. «El aluvión de Tacuarembó». *El País* (URUGUAY): «-Yo ahora he aprendido a dejar un libro de lado si no me gusta».

5. RESUMEN DE LOS RESULTADOS

Presentamos a continuación una tabla con el resumen de los porcentajes analizados.

Figura 7. Porcentajes de uso del PPC +ayer, jamás, previamente, recientemente, recién y ahora/ahorita

PAÍS	PPC + ayer %	PPC + jamás %	PPC + previamente %	PPC + recientemente %	PPC + recién %	PPC + ahora/ahorita %
España	0,6	41	73	61	25	81
EEUU	0,5	47	19	23	19	63
Cuba	0,6	34	20	28	24	34
R. Dominicana	0,1	34	35	14	12	64
Puerto Rico	0,1	26	47	8	0	61
México	0,1	26	38	28	8	43
Guatemala	0,4	29	40	17	22	49
El Salvador	0,2	28	28	9	28	59
Honduras	0,1	20	40	19	27	72
Nicaragua	0,3	20	36	16	13	64
Costa Rica	0,4	28	63	22	7	43
Panamá	0,2	21	44	14	25	40
Venezuela	0,4	34	50	20	14	56
Colombia	0,1	29	48	22	4	50
Ecuador	0,04	34	31	19	8	57
Bolivia	0,8	20	21	24	8	50
Perú	2	27	38	29	17	67
Chile	0,1	28	41	25	8	41
Argentina	0,3	18	49	16	5	22
Paraguay	0,1	11	19	13	5	26
Uruguay	0,1	19	26	25	4	27

Están subrayados y en negrita los porcentajes más altos de uso del PPC en cada país respecto a los adverbios estudiados. Si en algún caso, se da el mismo promedio en distintos apartados se marcan los dos. Ese es el caso de Cuba, que obtiene el mismo resultado (34 %) en combinación con *jamás* y con *ahora* y de Chile, con *ahora* y *previamente* (41 %). Se puede observar que la última columna es la más negrita, pues pertenece al adverbio *ahora*, que, como hemos explicado es el que obtiene los porcentajes más altos en la mayoría de los países.

6. RECAPITULANDO

Después de analizar las distintas combinaciones de los pasados perfectos con los adverbios *ayer*, *jamás*, *previamente*, *recientemente*, *recién* y *ahora*, hemos comprobado que *ahora* es el

marcador que más favorece la aparición del PPC en la mayoría de los países, mientras que la combinación de este tiempo con *ayer*, como era predecible, presenta porcentajes muy bajos; sin embargo, el promedio de Perú llega al 2 %, lo cual puede indicar una tendencia a su uso como aoristo.

En un estudio precedente (Llorente Pinto 2023) analizamos otro grupo de marcadores que vamos a unir al cuadro anterior para completar este trabajo y obtener resultados más concluyentes:

Figura 8. Tabla final: Porcentajes de uso del PPC + algunos adverbios temporales

PAÍS	PPC + <i>ayer</i>	PPC + <i>jamás</i>	PPC + <i>nunca</i>	PPC + <i>siempre</i>	PPC + <i>previamente</i>	PPC + <i>recientemente</i>	PPC + <i>recién</i>	PPC + <i>hoy</i>	PPC + <i>ya</i>	PPC + <i>ahora/ ahorita</i>
España	0,6	41	41	60	73	61	43	71	65	81
EEUU	0,5	47	32	51	19	23	19	7	43	63
Cuba	0,6	34	28	46	20	28	24	7	36	34
R. Dominicana	0,1	34	32	53	35	14	12	6	45	64
Puerto Rico	0,1	26	30	52	47	8	0	9	40	61
México	0,1	26	25	47	38	28	8	10	25	43
Guatemala	0,4	29	23	41	40	17	22	5	26	49
El Salvador	0,2	28	24	45	27	9	28	10	28	59
Honduras	0,1	20	22	42	40	19	27	9	31	72
Nicaragua	0,3	20	28	50	36	16	13	10	33	64
Costa Rica	0,4	28	27	46	63	22	7	10	30	43
Panamá	0,2	21	26	41	44	14	25	8	43	40
Venezuela	0,4	34	29	46	50	20	14	14	37	56
Colombia	0,1	29	25	48	48	22	4	18	30	50
Ecuador	0,04	34	24	44	31	19	8	4	29	57
Bolivia	0,8	20	20	42	21	24	8	6	30	50
Perú	2	27	23	39	38	29	17	11	35	67
Chile	0,1	28	28	47	41	25	8	11	35	41
Argentina	0,3	18	9	17	49	16	5	6	21	22
Paraguay	0,1	11	9	18	19	13	5	4	15	26
Uruguay	0,1	19	10	24	26	25	4	7	26	27

En cada columna está en negrita el país americano donde el adverbio en cuestión alcanza el promedio más alto.

Después de haber incluido en la tabla los resultados de los adverbios temporales *nunca, siempre, hoy* y *ya*, podemos comprobar que sigue siendo *ahora* el marcador que más favorece la aparición del PPC. En 15 países, incluyendo España, el porcentaje es el más alto, respecto a la combinación con los otros adverbios. Por el contrario, en América, *hoy* es el que presenta resultados más bajos (dejando aparte *ayer*). Es cierto que este adverbio puede expresar, tanto ‘el día de hoy’ como ‘en la actualidad’ y que en América es mucho más habitual aceptar el PPC cuando tiene este segundo significado (NGLE: 1731). Lo mismo ocurre con el marcador *ahora*, pues puede entenderse como ‘en este momento’ o ‘en el tiempo actual’, pero la gran diferencia en los porcentajes nos hace pensar que *hoy* se utiliza más con su significado literal y, sin embargo, *ahora* adquiere en más ocasiones el sentido de ‘en la actualidad’ y muchas veces en contraste con «antes».

Los dos perfectos siguen vivos en España y en América y cada país parece seguir un rumbo que no es exactamente el mismo. Hay ciertas afinidades por las zonas dialectales tradicionales, pero no en todos los casos.

Rodríguez Louro (2012: 231) comprueba que los usos hodiernos del PPC han decaído casi por completo en la actualidad en Argentina⁷ y que el PPS ha ocupado su lugar. Pero no lo ha hecho totalmente, ni en Argentina ni en otros países que presentan porcentajes parecidos. El espacio que no ha ocupado todavía el PPS es el que puede estar más influido por cuestiones pragmáticas, como la *evidencialidad*, y estilísticas o sociolingüísticas, como explican Donni de Mirande (1992) o Azpiazu (2019: 168), relacionando el PPC con el prestigio⁸.

7. RESULTADOS DE CADA PAÍS POR FRECUENCIA DE USO DE LOS ADVERBIOS TEMPORALES

Por último, presentamos los resultados de cada país, empezando por el marcador que más favorece el PPC frente al PPS, esperando que puedan servir para comprender y analizar en estudios futuros cómo funcionan los tiempos pasados en cada zona. (Entre paréntesis, el porcentaje de uso en combinación con el PPC).

ESPAÑA: 1, *Ahora* (81). 2, *Previamente* (73). 3, *Hoy* (71). 4, *Ya* (65). 5, *Recientemente* (61). 6, *Siempre* (60). 7-8, *Nunca y jamás* (41). 9, *Recién* (25). 10, *Ayer* (0,6)

EEUU: 1, *Ahora* (63). 2, *Siempre* (51). 3, *Jamás* (47). 4, *Ya* (43). 5, *Nunca* (32). 6, *Recientemente* (23). 7-8, *Previamente y recién* (19). 9, *Hoy* (7). 10, *Ayer* (0,5).

CUBA: 1, *Siempre* (46). 2, *Ya* (36). 3-4, *Ahora y jamás* (34). 5-6, *Nunca y recientemente* (28). 7, *Recién* (24). 8, *Previamente* (20). 9, *Hoy* (7). 10, *Ayer* (0,6).

R, DOMINICANA: 1, *Ahora* (64). 2, *Siempre* (53). 3, *Ya* (45). 4, *Previamente* (35). 5, *Jamás* (34). 6, *Nunca* (32). 7, *Recientemente* (14). 8, *Recién* (12). 9, *Hoy* (6). 10, *Ayer* (0,1).

PUERTO RICO: 1, *Ahora* (61). 2, *Siempre* (52). 3, *Previamente* (47). 4, *Ya* (40). 5, *Nunca* (30). 6, *Jamás* (26). 7, *Hoy* (9). 8, *Recientemente* (8). 9, *Ayer* (0,1). 10, *Recién* (0).

MÉXICO: 1, *Siempre* (47). 2, *Ahora* (43). 3, *Previamente* (38). 4, *Recientemente* (28). 5, *Jamás* (26). 6-7, *Nunca y ya* (25). 8, *Hoy* (10). 9, *Recién* (8). 10, *Ayer* (0,1).

GUATEMALA: 1, *Ahora* (49). 2, *Siempre* (41). 3, *Previamente* (40). 4, *Jamás* (29). 5, *Ya* (26). 6, *Nunca* (23). 7, *Recién* (22). 8, *Recientemente* (17). 9, *Hoy* (5). 10, *Ayer* (0,4).

EL SALVADOR: 1, *Ahora* (59). 2, *Siempre* (45). 3-4-5-6, *Previamente, ya, recién, y jamás* (28). 7, *Nunca* (24). 8, *Hoy*, (8). 9, *recientemente* (9). 10, *Ayer* (0,2).

HONDURAS: 1, *Ahora* (72). 2, *Siempre* (42). 3, *Previamente* (40). 4, *Ya* (31). 5, *Recién* (27). 6, *Nunca* (22). 7, *Jamás* (20). 8, *Recientemente* (19). 9, *Hoy* (9). 10, *Ayer* (0,1).

NICARAGUA: 1, *Ahora* (64). 2, *Siempre* (50). 3, *Previamente* (36). 4, *Ya* (33). 5, *Nunca* (28). 6, *Jamás* (20). 7, *Recientemente* (16). 8, *Recién* (13). 9, *Hoy* (10). 10, *Ayer* (0,3).

COSTA RICA: 1, *Previamente* (63). 2, *Siempre* (46). 3, *Ahora* (43). 4, *Ya* (30). 5, *Jamás* (28). 6, *Nunca* (27). 7, *Recientemente* (22). 8, *Hoy* (10). 9, *Recién* (7). 10, *Ayer* (0,4).

PANAMÁ: 1, *Previamente* (44). 2, *Ya* (43). 3, *Siempre* (41). 4, *Ahora* (40). 5, *Nunca* (26). 6, *Recién* (25). 7, *Jamás* (21). 8, *Recientemente* (14). 9, *Hoy* (8). 10, *Ayer* (0,2).

⁷ Hay que señalar que en el corpus de Rodríguez Louro (2012) no se estudian las variedades del noroeste de Argentina, donde el PPC aparece con más frecuencia.

⁸ Sería interesante profundizar en el uso del PPC relacionado con el prestigio en esta zona de América.

VENEZUELA: 1, *Ahora* (56). 2, *Previamente* (50). 3, *Siempre* (46). 4, *Ya* (37). 5, *Jamás* (34). 6, *Nunca* (29). 7, *Recientemente* (20). 8,-9, *Recién y hoy* (14). 10, *Ayer* (0,4).
COLOMBIA: 1, *Ahora* (50). 2-3, *Siempre y previamente* (48). 4, *Ya* (30). 5, *Jamás* (29). 6, *Nunca* (25). 7, *Recientemente* (22). 8, *Hoy* (7). 9. 10, *Ayer* (0,1).
ECUADOR: 1, *Ahora* (57). 2, *Siempre* (44). 3, *Jamás* (34). 4, *Previamente* (31). 5, *Ya* (29). 6, *Nunca* (24). 7, *Recientemente* (19). 8, *Recién* (8). 9, *Hoy* (4). 10, *Ayer* (0,04).
BOLIVIA: 1, *Ahora* (50). 2, *Siempre* (42). 3, *Ya* (30). 4, *Recientemente* (24). 5, *Previamente* (21). 6-7, *Jamás y nunca* (20). 8, *Recién* (8). 9, *Hoy* (6). 10, *Ayer* (0,8).
PERÚ: 1, *Ahora* (67). 2, *Siempre* (39). 3, *Previamente* (38). 4, *Ya* (35). 5, *Recientemente* (29). 6, *Jamás* (27). 7, *Nunca* (23). 8, *Recién* (17). 9, *Hoy* (11). 10, *Ayer* (2).
CHILE: 1, *Siempre* (47). 2-3, *Ahora y previamente* (41). 4, *Ya* (35). 5-6, *Nunca y jamás* (28). 7, *Recientemente* (25). 8, *Hoy* (11). 9, *Recién* (8). 10, *Ayer* (0,1).
ARGENTINA: 1, *Previamente* (49). 2, *Ahora*. 3, *Ya* (21). 4, *Jamás* (18). 5, *Siempre* (17). 6, *Recientemente* (16). 7, *Nunca* (9). 9, *Hoy* (6). 9, *Recién* (5). 10, *Ayer* (0,3).
PARAGUAY: 1, *Ahora* (26). 2, *Previamente* (19). 3, *Siempre* (18). 4, *Ya* (15). 5, *Recientemente* (13). 6, *Jamás* (11). 7, *Nunca* (9). 8, *Recién* (5). 9, *Hoy* (4). 10, *Ayer* (0,1).
URUGUAY: 1, *Ahora* (27). 2-3, *Ya y previamente* (26). 4, *Recientemente* (25). 5, *Siempre* (24). 6, *Jamás* (19). 7, *Nunca* (10). 8, *Hoy* (7). 9, *Recién* (4). 10, *Ayer* (0,1).

Como se puede observar, el adverbio *ahora* ocupa un lugar relevante junto al PPC, incluso en los países del Río de la Plata. Podemos pensar que este adverbio expresa como ningún otro el pasado de hechos recientes, por lo que creemos que sería interesante profundizar en esta combinación en estudios futuros.

Referencias bibliográficas

- ALARCOS LLORACH, E. (1982): *El español, lengua milenaria*. Valladolid: Ámbito.
- ALARCOS LLORACH, E. (1994): *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- AZPIAZU TORRES, S. & I. KEMPAS (2017): "Acerca del uso prehodiernal del pretérito perfecto compuesto resultativo en español". *Zeitschrift für Romanische Philologie* 133/3, 709-27. DOI: <https://doi.org/10.1515/zrp-2017-0035>
- AZPIAZU TORRES, S. (2019): *La composicionalidad temporal del perfecto compuesto en español. Estudio sincrónico y dialectal*. Berlín/Boston: De Gruyter.
- AZPIAZU TORRES, S. (2021): "Mitos y realidades acerca del sistema de oposición *canté / he cantado* en Galicia". En C. Quijada van den Berghe & J. J. Gómez Asencio (dirs.): *Los pretéritos perfectos simple y compuesto en español peninsular y en otras lenguas románicas*. Madrid: Arco/Libros, 71-100.
- BUSTAMANTE, I. (1991): "El presente perfecto o pretérito perfecto compuesto en el español quiteño". *Lexis* XV/2, 195-231.
- COMPANY COMPANY, C. (2002): "Gramaticalización y dialectología comparada. Una isoglosa sintáctico-semántica del español". *Dicenda. Estudios de lengua y literatura españolas* 20, 39-72.
- CORPES XXI = *Corpus del español del siglo XXI*. Real Academia Española: CORPES XXI | Real Academia Española (rae.es). [Última consulta: 10/6/2023].

- DE MELLO, G. (1994): "Pretérito compuesto para indicar la acción con límite en el pasado: *Ayer he visto a Juan*". *Boletín de la Real Academia Española* 4, 611-33.
- DONNI DE MIRANDE, N. (1992): "El sistema verbal en el español de Argentina: rasgos de unidad y de diferenciación dialectal". *Revista de Filología Hispánica* 72, 655-670.
- GARCÍA FERNÁNDEZ, L. (2000): "El Perfecto continuativo". *Verba* 27, 343-58.
- GUTIÉRREZ ARAUS, M. L. (2001): "Caracterización de las funciones del pretérito perfecto en el español de América". *Actas del II Congreso Internacional de la Lengua Española: El español en la sociedad de la información*. <https://congresosdelalengua.es/valladolid/paneles-ponencias/unidad-diversidad/gutierrez-ml.htm> [Última consulta: 10/6/2023].
- HERNÁNDEZ ALONSO, C. (1996): *Gramática funcional del español*. Madrid: Gredos, 3.ª ed.
- KEMPAS, I. (2006): *Estudio sobre el uso del pretérito perfecto preodierno en el español peninsular y en comparación con la variedad del español argentino hablada en Santiago del Estero*. Tesis doctoral. Universidad de Helsinki.
- KEMPAS, I. (2009): "Los tiempos verbales del pasado en presencia de *esta mañana*, con particular atención a la variación diatópica intrapeninsular". *Verba* 36, 47-66.
- LOPE BLANCH, Juan M. (1961): "Sobre el uso del pretérito en el español de México". *Studia Philologica. Homenaje ofrecido a Dámaso Alonso II*. Madrid: Gredos, 373-85.
- LLORENTE PINTO, M. R. (2023): "Porcentajes de uso de los pasados perfectos en España y América y su combinación con *hoy, ya, nunca y siempre*". En C. Quijada Van den Berghe, B. Alonso Pascua, F. Escudero Paniagua, C. Martín Gallego & G. B. Garrido Vílchez (eds.): *De Estepa a Salamanca. Miradas en torno a la lengua*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 917-34.
- NGLE = Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva gramática de la lengua española. Morfología. Sintaxis I*. Madrid: Espasa.
- MENDOZA, J. G. (1991): *El castellano hablado en La Paz. Sintaxis divergente*. La Paz: Universidad de San Andrés.
- MORENO DE ALBA, J. (1985): *Valores de las formas verbales en el español de México*. México: UNAM, 2.ª ed.
- OTÁLORA OTÁLORA, G. (1970): "El perfecto simple y compuesto en el actual español peninsular". *Español Actual* 16, 24-8.
- RODRÍGUEZ LOURO, C. (2012): "Los tiempos de pasado y los complementos adverbiales en el español rioplatense argentino: del siglo XIX al presente". *Signo y Señal* 22, 215-34. <http://revistas.filo.uba.ar/index.php/sys/indexISSN2314-2189>
- ROJO, G. (1974): "La temporalidad verbal en español". *Verba* 1, 68-149.
- ROJO, G. (1990): "Relaciones entre temporalidad y aspecto en el verbo español". En I. Bosque (ed.): *Tiempo y aspecto en español*. Madrid. Cátedra, 17-41.
- VEIGA, A. (2011): "Algo más sobre la doble reorganización temporal en la diacronía del sistema verbal español". En C. Sinner, J. L. Ramírez Luengo & M. J. Torrens Álvarez (eds.): *Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales desde la perspectiva lingüística histórica*. San Millán de la Cogolla: Cilengua, 297-330.
- VEIGA, A. (2013): "De *ante-presente* a *pre-presente*. Reconsideración de una significación temporal en el verbo español". *Moenia* 19, 115-27.

VEIGA, A. (2019): *El «pretérito perfecto» español. Variación gramatical y estructuras del sistema.* Lugo: Axac.